生活月刊

“生活月刊 與你同行”

www.lifemonthly.org 瀏覽
2013年12月◎第152輯

主題分享
天使報佳音

http://www.facebook.com/lifemonthly

weibo.com/lifemonthly

twitter.com/lifemonthly

Like us on Facebook

Design©CatherineWu
Photo©ThomasWong&ColmanChan

生活 2013
www.lifemonthly.org

目錄

主題分享

聖誕節的故事 田雪.....3

一年一度的聖誕節馬上就要到了，這是一個普天歡慶的日子，尤其是在基督教文明為主流文化的西方國家裡。

大喜的信息——耶穌降生 俞光 4-5

“耶穌基督”和“敬拜”二者合起來，就是聖誕節的中心。

聖誕，上帝的愛 貳.這.勵.....6

祂來世上尋找罪人 徐慧娟 6

藝文天地

用真情解讀孩子的內心 李劍紅.....7

初熟果子 乳蕊 8

修剪 嫻子 9

悉尼海灘雕塑展之美 田櫻..... 12-13

從戰士歌手到音樂佈道家 柳大衛..... 14-15

記得在車站送別的時候，母親說了一句話：“孩子，你再不信耶穌就來不及了”

信仰探索

神阿求你醫治澳洲！復興澳洲！ 吳約珥....10

神絕不輕易放棄一個人或一個民族。當一個人或民族犯罪離棄神，一心作惡時，神使用百般的方法勸告、警誡、呼召人悔改歸向祂……

生命的主 恩來 11

人世間

這不是我要走的路 孟竹..... 16-17

見證如雲

上帝使我重生 王大衛.....18

不幸之中大幸 林靜宜 19

我的見證 孫菲菲 20

世說新語

西非飲水艱苦談 鄺碧珣 21

秋遊台灣想到的那些寄居者 鄺寄 22

健康常識

玉米與健康 品敢.....23

本期主題：天使報佳音

編者的話

一首流行的歌曲，通常隻流行3-5年，過後就被人淡忘了。只有聖誕的歌曲是萬古常新的，百聽不厭，也百唱不厭，這就是聖歌的特點。每年從11月底開始就可以聽到百貨商行播出美妙的聖誕節詩歌，告訴各位多多花錢消費，沒有錢也要買，多多用信用卡。但卻把聖誕節的真正意義忘卻了。

我在兒童時期就慣用“救主誕”的稱號。信耶穌之後，就跟著教會，說“聖誕”，耶穌不是聖人而是救主，孔子與孟子被稱為聖人。後來有人主張用“耶誕”，但卻忘了耶穌的身份。我認為還是用“救主誕”為正確，這樣才能把耶穌是救主的身份表達出來。遺憾的是，許多人慶祝救主誕卻把救主忘了，把救主誕當成旅遊與購物的時節。

主耶穌從來沒有說一句錯話，也沒有做過一件錯事，但卻被惡人釘死在十字架上，該死的人們卻不用死，最善良的耶穌卻代我們死了。他在十字架上還向上帝禱告說，“饒恕他們吧！因為他們所做的他們不曉得”。第三天他復活了，他勝過死亡與魔鬼，永遠做我們的救主。這種的愛叫做Agape的愛(無私的愛)，全世界只能在耶穌的身上才能找得到。他受死做世人代罪的羔羊，洗清眾人的罪，今天我們只要口裡承認，心里相信耶穌是複活的救主，就可以得救，這種的救恩豈可忽略呢？

這一期的主題就是《天使報佳音》，這佳音就是最好的消息，而這消息是從天上來的，是天使（上帝的代言者）先向卑微的牧羊人報告，讓貧窮的人先聽到福音。以後傳揚給全世界的人。上至皇親國戚，下至販夫走卒都領受到這最好的消息。慶祝救主誕的時候請多花時間來思想主耶穌的大恩與無比的愛。

這一期來稿相當踴躍，除了美妙的主題信息外還有幾篇動人的見證，還有多篇世說新語，人世間，排斥同性結婚等。我不敢說字字珠璣，但我可以保證言之有物。各讀者多花時間閱讀必定獲益良多，有的可能令你拍案叫絕，或流下同情之淚。最後敬祝各讀者：救主誕蒙恩，主耶穌賜福滿滿。

雷德意

生活月刊 第152期 2013年12月 **出版** Christian Life Mission Ltd. **地址** 3 Lyons Road，Drummoyne NSW 2047 Australia **ABN** 48003922352 Tel(02) 9181 2222/0419 816 666 **投稿** editors@lifemonthly.org **咨詢/財務/廣告** admin@lifemonthly.org **網站** webmaster@lifemonthly.org **網上捐款** paypal@lifemonthly.org **總幹事(CEO)** 陳偉雄(Colman Chan) **行政助理** 任美睿 **編輯Editors** 雷德意、李宏宇、李曉蒂、張四力、倫艾薇、嚴惠來、陳幼學、劉詩勤、孫瑋、譚桑尼 **美術設計** 劉詩勤 **發行** 劉嘉慧 **網頁** 黃善駒、吳悅、徐慧娟、劉詩勤

2013 © 版權所有/本刊所有文章、照片及插圖均保留版權。/未經本月刊書面許可，不得以任何形式轉載及翻印。/本月刊文章由作者自負文責，其立論未必與本機構及本月刊一致。/贈閱刊物，全澳發行，每期24,500本。所需費用少部份來自廣告收入，其餘由教會及個人奉獻。

月份	截稿日期	主　題	備 注
2014 1月	12月1日	**喜迎新年**	新年到，新年好；喜喜樂樂迎新年，萬象更新創新年。創造新生活，創造生命更新的一年。您預備好了嗎？
2	1月1日	**單親家庭**	隨著離婚率的升高，單親家庭越來越多，單親家庭的小孩不是缺少母愛就是缺父愛，面對這個被視為普遍現象的社會問題，你有何良策?
3	2月1日	**流行文化面面觀**	這世界流行玩意兒可真多、真吸引人，老老少少男男女女各有追求，您的觀點在哪裡？

※ 出版日期:每月第一個週三



◎ 文/田電

聖誕節的故事

一年一度的聖誕節將至，就要到了，這是一個普天歡慶的日子，尤其是在基督教文明為主流文化的西方國家裡。我們現在已經很明顯地感覺到喜慶的氣氛了。對於這下認識耶穌基督的朋友，除了購物、吃飯、度假和探親訪友之外，是不是還要了解一下聖誕節的來由呢？是不是要知其然也要知其所以然呢？

《聖經》是基督教的根基，也是人類歷史上發行量最大的一本經書，讓我們回到《聖經》裡尋求這些答案。

《聖經》創世記告訴我們耶和華神五天之內創造了天、海和其中的萬物，第六天創造人，但是人犯了罪，吃了伊甸園里分別善惡樹上的果子，從此地被咒詛，苦難和死就臨到人間。耶和華神揀選了以色列人，讓他們遵守耶和華神的律法，好成為萬國的拯救和祝福，讓人重新與耶和華神和好。但是悖逆的以色列人沒有順服神，繼續犯罪，人類無法因此而得到拯救，耶和華神只能差派他的獨生兒子耶穌基督來到地上，來做萬民的贖罪祭，擔當世人的罪。

以色列人的先知以賽亞在公元前700年左右就預言(賽9:6-7):“因有一嬰孩為我們而生;有一子賜給我們。政權必擔在他的肩頭上；他名稱為奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君。他的政權與平安必加增無窮。他必在大衛的寶座上治理他的國，以公平公義使國堅定穩固，從今直到永遠。萬軍之耶和華的熱心必成就這事。”

在《聖經》彌迦書5:2另一位以色列先知彌迦更是準確地預言了救主耶穌基督的降生地點：“伯利恆以法他啊，你在猶大諸城中為小。將來必有一位從你那裡出來，在以色列中為我作掌權的；他的根源從亙古、太初就有。”

新約《路加福音》1：26-35告訴我們救主耶穌基督是聖潔而公義的，由童女馬利亞超自然地受聖靈感孕而生：“到了第六個月，天使加百列奉神的差遣，往加利利的一座城去，這城名叫拿撒勒。到一個童女那裡，是已經許配大衛家的一個人，名叫約瑟，童女的名字叫馬利亞。天使進去，對她說，蒙大恩的女子，我問你安，主和你同在了。馬利亞因這話就很驚慌，又反復思想這樣問安是什麼意思。

天使對她說，馬利亞不要怕。你在神面前已經蒙恩了。你要懷孕生子，可以給他起名叫耶穌。他要為大，稱為至高者的兒子。主神要把他祖大衛的位給他。他要作雅各家的王，直到永遠。他的國也沒有窮盡。馬利亞對天使說，我沒有出嫁呢，怎麼有這事呢？天使回答說，聖靈要臨到你身上，至高者的能力要蔭庇你。因此所要生的聖者，必稱為神的兒子（或作所要生的必稱為聖稱為神的兒子）。”

耶穌基督出生的詳情被記載在《路加福音》2:1-14：“當那些日子，該撒亞古士督有旨意下來，叫天下人民都報名上冊。這是居里扭作敘利亞巡撫的時候，頭一次行報名上冊的事。眾人各歸各城，報名上冊。

約瑟也從加利利的拿撒勒城上猶太去，到了大衛的城，名叫伯利恆，因他本是大衛一族一家的人。要和他所聘之妻馬利亞，一同報名上冊。那時馬利亞的身孕已經重了。他們在那裡的時候，馬利亞的產期到了。就生了頭胎的兒子，用布包起來，放在馬槽裡，因為客店裡沒有地方。在伯利恆之野地裡有牧羊的人，夜間按著更次看守羊群。有主的使者站在他們旁邊，主的榮光四面照著他們。牧羊的人就甚懼怕。那天使對他們說，不要懼怕，我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的。”

因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。你們要看見一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裡，那就是記號了。忽然有一大隊天兵，同那天使讚美神說，在至高之處榮耀歸與神，在地上平安歸與他所喜悅的人。（有古卷作喜悅歸與人）。”

以上就是《聖經》中有關救主耶穌基督誕生的記載，也是西方國家慶祝聖誕節的來由。如果還不認識耶穌基督的朋友，在普天歡慶的日子裡是不是也要考慮認識這位創造宇宙萬物的救主，和我們一起來領受他的平安和祝福呢？

願神祝福你們和家人，並度過一個平安愉快的假期！

作者來自中國 現居布里斯本

Family Medicine
Dr John Wong (English speaking only)
FIRSTCARE MEDICAL CENTRE
14A/100 THEPARKWAY BRADBURY 2560
TEL:(02)46265007

生活月刊徵求
雪梨地區派送義工

Volunteers wanted

每月第一星期從印刷廠送往北岸（North Shore）大約3小時
自備車輛，可提供少數車馬費。
有意者聯絡劉嘉慧姊妹
0433 133 725 或 ekwl@hotmail.com

清心的人有福了，
因為他們必得見神。
（馬太5:8）

周傑輝國際公証律師行
周傑輝移民律師行（No. 0101659）
Keith Chow & Co. Notary Public and Lawyers
1303 / 370 Pitt Street, Sydney
228 / 813 Pacific Hwy, Chatswood
Tel: 9261 3031 Email: keith@keithchow.com.au

佳風禮品世界
經營回國禮品：綿羊油、健康食品、紀念品等
專賣澳洲、法國名牌純天然護膚品：
“Jurlique茱莉” “PerfectPotion優方”
“L’OCCITANE歐蘇丹”
地址: 203 Forest Road Hurstville NSW 2220
Tel: (02) 9580 1618/0425 253 368 www.bestwind.com.au

金時物理治療針灸康復中心
黃維綱 Tai Huynh 物理治療師
Bach Appl. Sci. Physio. (S.A.), M.A.P.A
星期一至五：上午九時至一時，下午二時至六時
（中午一時至二時休息）
星期六：上午九時至十二時
電話(02) 9787 1233 / 0403 082 158
Shop 14/15-21 Ninth Avenue, Campsie 2194



◎ 文/俞光

大喜的信息——耶穌降生

“聖誕節Christmas”這個字，由“基督(Christ)”和“敬拜聚會(mass)”（編者按：就是天主教的彌撒）兩個字組成。所以“耶穌基督”和“敬拜”二者合起來，就是聖誕節的叫心。

一、聖誕節的深遠意義

耶穌對人類的影響最深遠。連世界的曆法、紀元都要用祂的出生為分界線。

耶穌只活三十三年。祂沒有留下一首詩，卻有無數的詩人以祂為寫詩歌頌的中心；祂沒有留下一篇文章，卻有無數作家寫出那麼多的書籍、文章，去讚美和見證祂的偉大；祂沒有建立一個地上的王國，卻有無數人來敬拜祂，甚至甘心樂意為祂而死，又願為祂而活。

聖誕節乃是敬拜那萬福之源，生命之光的耶穌。所以，聖誕節的核心是耶穌的降生—也就是我們所傳的福音。

二、為什麼基督降生是大喜的信息？

在基督降生的那夜，天使報佳音說：“我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。”（路加福音2：10-11）聖誕節使人歡樂的真正原因，就是天使所說的“大喜的信息”。

為什麼這“大喜的信息”，先報告給牧羊人呢?（參路加福音4:18-19）這是為了成就神所定“禧年”的恩典——“禧年”的規定，“禧年”是窮人不付任何代價地白得好

處，“禧年”對於窮人來說是福音，尤如我們今天不付代價得到救恩一樣。（以弗所書2：8-9）

但“喜信是關乎萬民的……。”並非只給牧羊人、或猶太人；基督的降生，給全世界的罪人帶來蒙拯救的機會和美好的盼望，顯明福音的寶貴、偉大和超越。

三、大喜信息的內容是什麼？

起初上帝照著祂自己的形像創造人類，人類本來擁有聖潔良善的生命，享受美好的樂園生活。可惜我們的始祖亞當，違背了神的命令，被魔鬼引誘而犯罪。因此，罪就從一人入了世界，人就與神隔絕，世上就充滿了黑暗與敗壞，並且人要面對死亡。

正如聖經說：“按著定命，人人都有一死，死後且有審判。”（希伯來書9：27）。這樣，我們在世上吃喝玩樂，究竟有何意義？也不過是“勞苦愁煩，轉眼成空”（詩篇90：10）。終歸要面對永死的沉淪，還有什麼幸福與盼望呢？但感謝慈愛的上帝！

祂愛我們，不忍我們死在罪惡裡，就差遣祂的獨生子耶穌基督，降世救人，就是聖經所說：“神愛世人，甚至將祂的獨生子(耶穌)賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。”（約翰福音3：16）。

在距今2013年前(編者按:耶穌的出生是在公元前4-7年之間，不是公元零年)神就照著祂的應許，於猶太伯利恆為我們誕生了一位救主—耶穌。

耶穌原是上帝的兒子，祂為了救贖我們，甘願捨棄天上的榮華富貴，成為人的樣式；既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上，流出寶血，成就人類的救恩。（腓立比書2：7-8）我們只要認罪悔改信靠祂，便可白白稱義，得蒙拯救，有永生的盼望。

這個叫人“出死入生”的救恩，是何等的寶貴！何等的美好！可以說是從亙古以來最大的喜信，所以當耶穌降生時，天使說“我報給你們大喜的信息”！

基督降生，是從天上來的大喜信息，這信息就是創造天地萬物的全能神，成就祂的應許將救主賜下。這是永遠令人歡喜無比的福音，這福音就是耶穌基督。

這“大喜信息”帶給我們的福音，就是藉信靠主耶穌基督得與神和好，以致蒙恩得救，正如天使讚美神說：“在至高之處榮耀歸與神！在地上平安歸與祂所喜悅的人。”（路加福音2:14）。

上帝得榮耀，信祂的人蒙喜悅得平安，天使所報的這個“大喜的信息”，是真正的大喜；耶穌的救恩是永遠的，信耶穌得永生是永遠不變的大喜信息。同時這信息是關乎萬民的，世上萬國萬民，不分種族階級，貧富貴賤，都是信靠耶穌必得拯救。“除祂(耶穌)以外，別無拯救；因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。”（使徒行傳4：12）

四、人對大喜信息的回應是什麼？

(1)牧羊人：因為看見神的榮耀，聽見神的話，就信了，也有實際的行動——有信、有行、有傳。“凡聽見的，就詫異……”——雖然聽者不信，牧羊人仍持守信仰，說明他們是真信。

他們的回應，是上帝施恩的果子，上帝成就禧年的恩典，已實現在他們中間了，故他們蒙恩並讚美神。可見，神的施恩是不徒然的。

(2)聽見的人：“詫異”，是不信的反應。他們對救主的降生反應冷淡，心中剛硬。

(3)馬利亞：“把……存在心裡，反复思想”(英文作“寶貝這些話語”)，她雖沒有完全理解，但放在心裡，反复思想。

總之，人有接受“大喜信息”的，他們就得以活在神的恩中；如有拒不接受“大喜的信息”的，他們就必然還活在罪中。

今天，凡聽了這“大喜的信息”的各位，你當如何回應？盼望各位都能完全接受，從而活在與神和好的平安、喜樂里！

作者來自中國現居悉尼



AMUSE Photography
Weddings . Portraits . Functions

Kenneth Leung 0416 073 972
www.amusephotography.com.au

啓明駕校
Blacktown,Castle Hill, Silverwater
AUTO 1
Website:auto1driving.com.au
Tel: (02)8212 5500

佳美廚櫃 特價地板

專業設計各種風格廚櫃，入牆櫃Shop Fitting 德國名牌配件，澳洲板材，水電一站式服務。承接高難度樓梯，特價各種澳洲地板，進口地板，竹地板，復合板，金剛板。免費報價，七年保用。
展廳：49 Karrabah Road, Auburn 請預約。
Lic: 238789C
0469 599 575 /02 9646 4031

聖誕，上帝的愛

◎ 文/黃邁勵

一年一度，聖誕又到，每年的12月25日，全世界大多的國家都在記念耶穌的誕生，張燈結彩，聖誕歌起，萬民歌頌，普世歡騰。各個商場佈置得紅紅綠綠播放著聖誕歌曲。聖誕快樂！各個商家忙著派送他們的商業廣告，到處都是普天歡慶聖誕的快樂景象，我們互寄聖誕卡相互慶賀，歡慶聖誕到來。各個教會都有隆重的聖誕慶祝節目，我們教會的聯合詩班年年聖誕都會忙著排練演出慶祝聖誕的節目。

聖誕夜‘平安夜’歌起，讚美神的榮耀，聖誕帶給我們的是上帝的愛、恩典、喜樂平安和福氣！上帝給與我們的是生命的光，告訴了我們進入天堂的路。你可知道聖誕節的來歷和意義嗎？聖誕是紀念耶穌的誕生，而耶穌的誕生是為了拯救我們世人，因為籍著耶穌我們能與上帝和好。《聖經》以弗所書2：14-21“因他使我們和睦，將兩下合而為一，拆毀了中間隔斷的牆，而且以自己的身體廢掉冤仇，就是那記在律法上的規條，為要將兩下籍著自己造成一個新人，如此便成就了和睦，既在十字架上滅了冤仇，便藉著這十字架使兩下歸為一體，與神和好了，並且來傳福音給你們遠處的人，也給那近處的人。因為我們兩下藉著他被一個聖靈所感，得以進到父面前。”

2000多年前馬利亞已經許配了約瑟，還沒有迎娶，馬利亞就從聖靈懷了孕，有主的使者告訴約瑟，馬利亞所懷的孕是從聖靈來的，她將要生一個兒子，你要給他起名叫’耶穌’，因他要將自己的百姓從罪惡裡救出來。

耶穌誕生在猶太的伯利恆，那時候在伯利恆的野地裡有牧羊人夜間看守羊群，有主的天使站在牧羊人的旁邊，主的榮光四面照著他們，天使向伯利恆的牧羊人報佳音，耶穌基督已經降生在大衛城的馬槽裡，忽然來了有一大隊天兵和天使一起讚美上帝：

“在至高之處榮耀歸與神！

在地上平安歸與他所喜悅的人！ ”

上帝為拯救我們眾人的罪，賜下他的獨生子耶穌，降世為人，受試探，變水為酒，潔淨聖殿，五餅二魚給五千人吃飽，醫治許多的病人，傳天國的福音…… 為我們的罪被釘死在十字架上，獻上贖價擔當了眾人的罪，使一切信他的人，不至滅亡，反得永生。耶穌的誕生是人類大喜的信息，是上帝對人類的救恩和大愛。

我們的上帝，創造天地萬物，也創造了我們，他必定知道我們的需要，人生的困苦患難。這過去的輝煌燦爛溫煦親情的和風風雨雨的年月中，天天日日時時我們都在他的慈愛看顧中，他領我們穿過人生陰谷，載我渡人生艱辛，領我們到寬闊之地。聖誕，滲透著上帝給我們濃濃的愛豐滿的恩典，在這遙遠的人生旅程，求容我與上帝同行，你是天父，是牧者。

耶穌降生伯利恆，
天唱地和普頌揚。
天上榮光歸於神，
地上平安人蒙恩。
聖誕快樂！平安喜樂蒙福！

作者來自中國 現居布里斯本



詩歌分享



祂來世上尋找罪人

作詞/徐慧娟

始祖亞當墮落以後
人與神隔絕了
行走在痛苦之中
迷失自己無人救
罪惡捆綁不能解脫
沒有平安喜樂
人與人不再相愛
世界變了

但神的慈愛從不改變
深愛我們 不願人沉淪
預備救恩 賜下祂愛子
降卑為人 祂是主耶穌

祂來世上尋找罪人
釘在十架為了我們
受盡羞辱痛苦 無怨也無悔
祂在十架饒恕罪人
犧牲自己 洗淨我們的罪
使人與神和好
有主同在到永遠

作者來自馬來西亞 現居新加坡



◎ 文/ 李劍紅

用真情解讀孩子的內心

——讀《和孩子一起成長的那些事》有感



每一個孩子都是上帝派來的小天使，孩子是上帝送給父母最珍貴的禮物。做父母的不僅要疼愛這個孩子，而且要把孩子撫養長大，教育成才，孩子是父母最大的希望。孩子不僅僅是父母生命的延續，而且是祖國的未來和希望。每一個做父母的都希望掌握教育孩子的好方法，我正在讀一位作家邱德軍的教子心得，書名是《和孩子一起成長的那些事》（中國經濟出版社，2013年9月第一版。）這是一位“有才爸爸”怎樣把女兒越教越“有才”的過程中發生的一些生動活潑，妙趣橫生的故事。真的很適合年輕的父母們來品讀。在品讀的過程中，你很快能學會最實用的教子之道，學會用真情解讀孩子的內心，做孩子喜歡的好爸爸和好媽媽。

“有才爸爸”邱德軍一開始就教你“做孩子身邊的有心人”，讓你“及時打開好奇心這扇門”，一定要善待“提問小專家”，告訴你“不要隨意拿寶寶‘開涮’”，一定要“呵護好孩子的探索熱情”，然後告訴孩子“大膽嘗試別忘安全為先”，應該“避免陷入思維死角”，讓孩子明白“夢與現實不是一回事”。如果你的孩子很貪玩，“有才爸爸”會告訴你“孩子貪玩怎麼辦？”，讓孩子學會“靈活地玩”，因為會玩的孩子更聰明。由於孩子的注意力容易被分散，“有才爸爸”在這本書裡，會以故事的形式繪聲繪色地告訴你，專門教你關於孩子“注意力的分散與集中”如何把握，教你活學活用，掌握好方法，這樣，孩子才會更快樂。

孩子的想像力是很寶貴的，“有才爸爸”會用八個故事教你如何培養和提升孩子的想像力，接著又用八個故事教你培養孩子的幽默感，因為懂幽默感的孩子情商高。

此時，你已成為孩子心中的偶像，孩子一定會模仿你，“有才爸爸”不失時機的又講八個故事，讓你教孩子“在模仿中學習和創新”。接著，“有才爸爸”對你說：“誠信品質需從小培養”，於是乎，下面的八個故事就是教你如何培養孩子的誠信品質。孩子有了誠信品質，“有才爸爸”對你說，還要呵護好孩子的率真天性，與此同時，“有才爸爸”繼續用故事告訴你，怎麼“謹防誠實率直被人利用”。

在本書的最後一章，“有才爸爸”用八個故事告訴你“讓自尊成為自立的動力”，因為自尊和自立這兩種品質，對孩子來說，是同等的重要。“讓孩子學會尊重他人”，並且“將自尊與理想相結合”，這樣培養出來的孩子，才是真正優秀的好孩子。

每個做父母的都愛自己的孩子，但是，不是每個父母都知道教育孩子的好方法。“有才爸爸”把他的教子筆記整理出來，寫出這本書《和孩子一起成長的那些事》，與眾位年輕的父母們分享，讓年輕的父母們真正讀懂孩子的內心世界，並且，學會用真情解讀孩子的內心，感受孩子的苦樂，用好的教育方法，教育出品學兼優、德才兼備的好孩子。這就是我推薦這本書的真正意義所在。

邱德軍著，中國經濟出版社。

2013年9月第一版。

作者現居中國

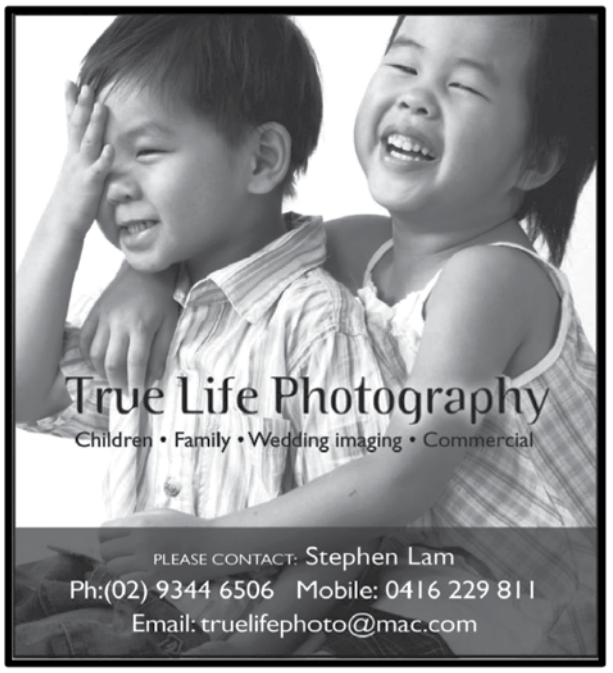
稅務服務： 個人報稅, 公司、合夥人、信託報稅, 商業咨詢, 公司成立或註銷。
貸款服務： 房屋貸款, 商業貸款, 投資貸款, 汽車貸款。
P: 02 8188 0292
M: 0414 223 906
accounting and tax solutions

墨爾本東區華恩堂
誠聘牧師或傳道

本堂會友主要來自中國大陸，活動會友約25人。應徵者需持正統福音派信仰，具神學學士或同等學歷並能以流利國語證道。有三年以上的牧會經驗及有澳洲永居身份者優先考慮。有負擔者請將個人資料電郵至occcmem@gmail.com 或寄至聘牧小組P.O. Box 1147 Box Hill Vic 3128 Australia

雪梨宣道基督教會

崇拜時間：星期日下午3點30分
社團晚飯、電影：
每月第三週六晚：6:30分 至 9:15分
康樂活動：每月第一週六晚：7:15分 至 9:15分
太平紳士（公證簽名服務）
聚會地點：296 Hamilton Rd,
Fairfield, NSW 2165
查詢：林牧師 (02)89013392 / 0426812789



安全防衛專業服務
專業持牌19年，批發，設計，安裝，維修各類安防設備，全球監控，專業警報，對講等。
展廳: Unit 78, 89-97 Jones St, Ultimo
www.ausecom.com.au * 最佳服務是我們的追求! *
24小時熱線: (02) 9212 1888

曌爾本信望愛堂
誠聘中文部牧者

本教會為獨立福音派中型華人教會，有粵語、華語及多元文化事工。現誠聘中文部牧者，負責粵語及華語事工。應徵者須持福音派信仰，具神學學士或同等學歷，能操會話程度粵語、華語及英語，其中粵語或華語必須流利。有五年牧會經驗及有澳洲永久居留身份者優先考慮。應徵者請將個人資料及履歷電郵至 pastoralsearch@cccv.org.au 或郵寄 Pastoral Search Committee, Chinese Christian Church of Victoria, 67-71 Springvale Road, Nunawading, VIC 3131. 本會資料可參閱 www.cccv.org.au

基督教百思道華人公理會
Padstow Chinese Congregational Church
14 Enterprise Ave., Padstow NSW 2211

粵語崇拜	星期日上午 9:00
國語成青主日學	星期日上午 10:00
英語崇拜	星期日上午 11:30
國語崇拜	星期日上午 11:00
兒童主日學(英語)	與粵國英崇拜時間同時進行
午餐團契	星期日下午 1:00
詩歌練唱	星期日下午 1:30
教會祈禱會	逢星期五晚上 8:00
青年團契(國、英語)	每週六晚上 7:00
守望禱告會(國、粵語)	每周三 10-11:30am

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢:
堂主任: 姚正魁牧師 手機: 0438 382 008
英語堂牧者: Pastor Alan Best 手機:0414 887 198
查詢電話: 謝麥靜嫻姊妹 02 9785 2377; 0433 025 973
實習傳道: 蔡權澤傳道 手機: 0414 864 555

基督教百思道華人公理會Auburn堂
主日國語崇拜
星期日晚上 6:00-8:00PM 歡迎與會
Church of Christ
地址: 90A Auburn Rd., Auburn
教會網站: www.padstowchinesecong.org

初熟果子



◎ 圖文/芫荽

去年所種的番茄還沒成熟，蟲兒就捷足先登。今年播種的時候，決定要先下手為強，免得鮮果又落入昆蟲的口。

這幾天，我在同一個位置看書、讀聖經、默想、預備考試；也在同一個位置往窗外看滿園春色。今年的氣候雖然忽冷忽熱，可是一片祥和， 卻比往年更美。我們常常看到，鳥兒們或是在草地上尋食，或是在空中啼鳴，或是在紫葳花樹上嬉戲，或是在電線桿上休息；對著這些活潑的小東西，享受著陽光雨露的沐浴，我不得不讚美上帝奇妙的安排。

今天中午時分，看到瓜苗們擠在一起向上發展各不相讓；它們如此下去，影響團結事小，不利生產損失就大了；所以，我只能在烈日下將它們分開。

工作完畢，我看到了這些初熟的果子令我驚訝，裡面有幾顆紅透的番茄，啊，是昆蟲沒有發現嗎？轉念間，想到神對人類的第一個命令，生養眾多，遍滿地面，治理這地。(創世記1:28)

真神創造天地的時候，神、人、地的關係密切。神取地的塵土造人，把祂的氣息吹入人鼻孔，讓人成為有靈的活人。（創世記2:7）神對人的祝福，由地來體現，地是人安息的地方，享受與神相交之處。地豐富的供應人一切的需要，是人與神、與人、與一切受造物相遇的地方，體現神創造的和諧。

可是人因為犯罪的緣故，與神的關係受到影響，被趕出伊甸園。地長出荊棘，地因人的罪也被咒詛，失去了和諧。人要汗流滿面才可以糊口，人在地上流離失所，失去了平安，人與人之間的關係也失去了原來的親密。人類開始有不道德的事發生，如兇殺（創世記4:8）和所思的盡都是惡（創世記6:5）。可是因著神的憐憫，在刑罰的同時，也賜下應許，主動與猶太人列祖立約，讓他們的子孫後代，若聽從神話，便可居住在流奶與蜜的之地。

應許之地是神讓人得回地，是人與地、人與人、人與神關係的重建，和伊甸園這神起初創造的樂園一樣。

但是，因為猶太人不斷地犯罪，最後還是失去應許之地。然而，神仍然不放棄祂所揀選的人，讓耶穌來到這個世界，傳講天國的福音，讓人悔改。從耶穌，神讓我們看到祂的普世救贖。聖經希伯來書所稱的“永恆的家鄉”和啟示錄的“新天新地”，有回到伊甸園的意思。

媽媽說，又傻愣在那裡做什麼？我對媽媽說，感謝神通過番茄給我靈感，我在知道我們與神、與地的關係。

對了，初熟的果子又紅又小，我已經嚐過，有點澀。神讓我們把初熟的獻給祂，原來，神把最好的留給我們。

作者來自中國 現居悉尼

◎ 文/嫻子



前院種了一株玫瑰，冬天忘了剪枝，就是把所有的枝子都剪得離地面一寸高，這還是初到新西蘭的時候，阿摩爾的老鄰居教的。那天開了一朵玫瑰才發現這個問題，只有一根光光的老枝，大約一尺高。

“剪掉這根老枝還是不剪？”我在猶豫，因為現在已是盛夏，如果把這根老枝剪了不發新枝，我豈不是今年就沒有玫瑰花可看了嗎？或許還會死掉呢。但是如果不剪掉這根老枝，很顯然，因為頂端優勢的原理，它不會從根部再發新枝，這根老枝頂端最多也就再發兩三個新枝，離地那麼高，風一吹很容易折斷。猶豫了一會兒，我找來剪刀剪掉了那根老枝，“死就死吧！”心裡這麼想。

沒想到過了沒幾天，那顆玫瑰從根部發了七八個新枝，有一枝上居然開了三朵玫瑰！七八朵玫瑰同時盛開，是我的院子裡從來沒有見過的。

看樣子，每年給玫瑰剪枝還是很有必要的。

由此想到了我們的孩子，管教孩子豈不是一樣的道理？在孩子的成長過程中，該修剪的地方修剪，才會讓孩子好好成長，捨不得修剪孩子的父母很難培養出健康的孩子，“溺子如殺子。”一個媽媽告訴我這句話，是我以前從沒聽過的一句古話，“可是我就是下不了手管教。”她無可奈何地說。我想到了我站在玫瑰花前猶豫的情景，心裡很理解她說的這句話。

不捨得修剪的媽媽，看起來很愛自己的孩子，其實卻給孩子終生的幸福埋下了失敗的伏筆，當然孩子將來婚姻的失敗，工作上的平庸，不能全都怪罪父母，但是培養一個成熟、健康、有責任心的孩子是父母應盡的責任。

其實，對我們自己，又何嘗不是這樣？對自己的缺點，有時候是懶惰不願意改，有時候是下不了狠心去改，有時候是想改卻改不了，“江山易改，本性難移。”我們的配偶慨嘆……有的人讓配偶忍受一輩子，有的人婚姻也就此破裂。

自己修剪不了自己，在我們已經為人父為人母的生命中，誰來提升我們呢？如果我們不用提升，我們又拿什麼去教導我們的孩子呢？沒有身傳只有言教，效果好嗎？

我之所以那麼堅定地信耶穌，是因為我看到了很多人的生命因著耶穌而得改變，有的還是垂暮之年的人，神就是很神奇！我常常這麼對人說。

聖經裡有一段很有名的經文，說主耶穌是葡萄樹，我們是枝子，枝子如果不結果子，就會被剪掉，好形像啊！

耶穌真的很會用比喻來教導人。只要我們願意把生命的主權交在耶穌的手中，願意讓耶穌按著他的旨意來修剪，我們一定會成為一個討神喜悅的人，也一定會成為一個討人喜悅的人……

下面這兩段經文，即使你不是基督徒，讀起來也會有一些同感，聖經其實沒有那麼難懂，只要你用心去讀。

“我是真葡萄樹，我父是栽培的人。凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。”(約翰福音15：1-2)。

“我也知道，在我裡頭，就是我肉體之中，沒有良善。因為立志為善由得我，只是行出來由不得我。故此，我所願意的善，我反不作；我所不願意的惡，我倒去作。若我去作所不願意作的，就不是我作的，乃是住在我裡頭的罪作的。我覺得有個律，就是我願意為善的時候，便有惡與我同在。因為按著我裡面的意思，我是喜歡神的律，但我覺得肢體中另有一個律、和我心中的律交戰，把我擄去叫我附從那肢體中犯罪的律。我真是苦啊！誰能救我脫離這取死的身體呢？感謝神，靠著我們的主耶穌基督就能脫離了。”（羅馬書7章18-25節）

作者來自中國　現居布里斯本

悉尼機場巴士
機場接送至悉尼各區
手機：0403 183 648
Email:airportshuttle@live.com.au

什麼可以吃掉你的產業呢?“可怕的白蟻”
不用怕，Alan Yau可以幫你解決問題。
All Safe Pest Management P/L
永安殺蟲公司(PC REf 1603) Pennant Hills
Professional,Safe & Effective Pest Control;
Service for termites, cockroaches, ants,
spiders, rodents, fleas, possum, bees & wasps.
2A Hampden Road Pennant Hills NSW 2120
Mobile: 0412 591 414 Tel:(02)9980 6629

EDDIE PANG 彭以德
BDS (SYD) Dental Surgeon
雪梨大學牙科醫學士
(02) 9807 1087
35/99 Anzac Ave, West Ryde 2114
(Cnr of Victoria Rd & Anzac Ave)

◎ 文/吳約珥

神啊 求你醫治澳洲！復興澳洲！

今天早上跟林琳達姊妹通過電話後，心中有很大的觸動，上個月萬物主宰的神透過郭代平牧師向澳洲的城市以及眾教會說：“澳洲要復興”的信息，我們要起來，向神認罪悔改！求上帝的靈的降臨！《聖經》也提到人不聖潔就不能討主的喜悅。

就在10月22日這個時候，同性婚姻在坎培拉的會議中以一票得勝通過，暫時在坎培拉合法化了。聽到這個消息，這真是一個背逆神，一步步走向黑暗的時代啊!

同性結婚是違背《聖經》的真理. 我們不是歧視同性戀者，而是因為愛他們的緣故，是我們不忍心看到上帝的烈怒臨到他們，以致永遠在罪中滅亡。神愛罪人但憎惡罪，只要我們把他們帶到耶穌面前，就必定能得到神的醫治。

當神的百姓或世人一直不肯回頭的時候，神有時對他們的一種態度就是“任憑”他們。保羅在羅馬書一章裡曾三次用“任憑”這兩個字。

神絕不輕易放棄一個人或一個民族。當一個人或民族犯罪離棄神，一心作惡時，神使用百般的方法勸告、警誡、呼召人悔改歸向祂，正如《聖經》中所記載的。

其實，當神對不肯悔改之人或民族施行審判時，祂的心中有無限傷痛，好像父母管教兒女時，自己心中更為痛苦。

在歷史中可以看見以色列人不斷背逆神，就受到神的管教，國家迅速衰敗。以色列人雖是罪有應得，但慈悲憐憫的神心中痛苦，藉著先知何西阿發出了沉痛的呼聲：

今天神也向澳洲說話，特別是基督徒，我們要站出來，基督徒要迫切禱告，大聲疾呼，為神出聲，呼喚澳洲離罪悔改，歸向真神。因為聖經警告世人說：“神是輕慢不得的，人種的是甚麼，收的也是甚麼。”澳洲若不悔改，恐怕神的審判就要來到！

讓我們大家齊心向神祈求，求祂賜下悔改的靈，使教會首先悔改復興，重新得力，剛強壯膽，在這日漸沉淪的世代中，為神發聲，向普世宣告：“天國近了，你們應當悔改！”

願澳洲眾華人教會能破除成見，成為合一，眾人的槍口是對著魔鬼，而不是信徒或非信徒。我深信當澳洲的華人教會願意放下自己、彼此合一的時候，神的靈必然大大降臨，就像初期教會在五旬節時所領受聖靈的恩膏一樣。神阿，求你在這末世的時刻再一次復興你的作為，上帝的靈住在我們心中。神要復興澳洲指日可待。

作者現居阿德萊德

東門國際福音事工





山區少數民族缺乏傳道人，東門感謝神有青年信徒願意獻身在雲南神學院受訓，東門憑信心支持三年費用。

“與神通電”（月刊連載）中英對照版在中國很受歡迎，現需再行修訂出第二版，贈送非信徒。另有創造者的記號(修訂版) 贈閱，現已出版，歡迎來函索取， 自由奉獻。

請代禱支持，廣傳福音，您我有責，榮神益人。



如需要更多資料請聯絡 Colman Chan 陳偉雄
East Gates Ministries International, Australia
Tel: (02) 9181 2222 Mobile: 0419 816 666 colman_chan@yahoo.com

生命的主

◎ 文/惠來

聖經說:“你要給他起名叫耶穌，因他要將自己的百姓從罪惡裡救出來。”（馬太福音1:21）。所以耶穌的名的意義就是“救主”。聖經又說:“人要稱他的名為“以馬內利”。“以馬內利”翻出來就是上帝與我們同在。”（馬太福音1:23）。說出耶穌的身位和他的工作。

使徒行傳3:15節說：“你們殺了那生命的主，神卻叫他從死裡復活了”。這是主耶穌非常奇妙美麗的名——“生命的主”。

使徒約翰說:“生命在他裡頭，這生命就是人的光。”（約翰福音1:4）他藉著生命為人照出一條道路來。“生命的主”說出主耶穌是獨一無二，他和任何人都不同，因著他有這樣特別的生命，他和任何受造之物有區別。他的確是一個完全人，但他卻又是神。聖經告訴我們，他勝過了死亡，他不能被死亡拘禁。在其他受造之物中並非如此，這就是主耶穌和世人不同的地方。他是這生命的創造者。他也是這生命的先鋒。他是生命的主。

在約翰福音中，“生命”這個字用了30多次。“生命”作為動詞(即得生命)用了超過15次。約翰福音開頭說到生命:“生命在他裡頭”。末了也說到生命:“但記這些事，要叫你們信耶穌是基督,是神的兒子，並且叫你們信了他,就可以因他的名得生命”。(約翰福音20:31)。在約翰福音中除了開頭和末了說到生命之外，整個所記耶穌的行動和教訓都說到“生命”這件事。約翰書信也是以生命為主題，都是提到在耶穌基督裡的生命。

美國有這樣一個故事：一個傳教士去南美洲印第安人中服務，相當有果效，美國政府注意到這件事，定規為印第安人做點事來提高他們的生活環境，但他們不懂美國人生活方式，從來沒有看見過電燈和美國人家庭用的各樣東西，美國政府沒有辦法，就問傳教士說，可否把他們的首領帶到美國來，最後他們的首領同意來了，和傳教士一同住在旅館裡。傳教士一按電鈕，電燈亮了，那印第安人注視著電燈，將信將疑，於是那傳教士證明給他看，叫他站在椅子上，用手摸著燈頭里面，電鈕一撥印第安人就感到麻手，才知道這和那電鈕確有關繫。基督徒的生命和工作唯一的目的，就是把生命供應給別人。

約翰福音11:24-26節：耶穌對馬大說：“復活在我，生命也在我。”原文的意思是“我是複活，我是生命。”復活的生命是永遠的生命，是從永遠到永遠。為此，你何等蒙福，因你信主之後所擁有的是永遠的生命，是永不會滅亡的。試問今天地上有什麼東西是可以存到永遠的？名譽、財富、地上的成就有一天都要過去：“這世界，和其上的情慾，都要過去；惟有遵行神旨意的，是永遠常存。”（約翰壹書2:17）。可見現今我們所得著的是何等寶貴的生命，我們應得著更豐盛的生命，而不是追求世上將要過去的虛榮。

這生命又是光。“神就是光，在他毫無黑暗。”（約翰壹書1:5）“生命在他裡頭；這生命就是人的光。”（約翰福音1:４）人自從犯罪後都在黑暗裡，但上帝的生命就是光。當我們犯罪得罪上帝，上帝的靈就來光照我們，上帝的生命就給我們有責備、悔改的感覺。就像有人信主前喜歡賭博，信主後一賭博心中就不平安，讓上帝的生命在我們裡面得以長大成人。有時候新生命的靈的感覺，要我們對付與別的肢體之間的嫌隙，要我們彼此饒恕、包容、和睦，我們都應順服。

聖經說：“到我(主耶穌)這裡來得生命。”（約翰福音5:40)昔日法利賽人(編者按：最敬虔予猶太教的猶太人一族群）很熟悉聖經，卻不肯到主耶穌這裡來得生命。**但願我們每天都親近耶穌，天天渴慕主耶穌的話，時時順服新生命之靈的感覺，讓新生命長大，滿足主耶穌的心意。**

作者來自中國 現居悉尼

針灸按摩治療，疼痛剋星

◎ 日本遠絡療法，消除肢體各種疼痛
◎ 不插針、不吃藥、不觸摸患處，刺激兩點，疼痛不見
◎ 台灣反射區疼痛療法，瞬間消痛
◎ 放鬆肌肉，改善循環，促進免疫
◎ 激發自癒能力，找回健康身體





傳統中醫師
前台灣及雪梨UTS、
紐卡素大學中藥系講師主持
雪梨大學女物理治療師
按摩、推拿、針灸等
醫療保險回扣

請先電話預約
(02) 9153 5008
0404 085 688



生命元能健康產品醫務所
Vital Energetic Pty Ltd
218 Belmore Road South,
Riverwood NSW 2210



◎ 一尊價值25萬澳元的白色大理石雕塑，顯得格外高雅純潔

悉尼海灘雕塑展之美

◎ 圖文\田櫻

引言

悉尼海灘雕塑展是很美的，美的海灘，美的雕塑，可謂錦上添花。

我到悉尼這幾年，每年都去邦迪海灘(Bondi Beach) 觀看一年一度的海灘雕塑展，每次去都感到她的美的內涵。

悉尼海灘雕塑展

美麗的海灘為背景，東西方薈萃的雕塑為內容，融合成自然與藝術之美的完美結合，這是悉尼海灘雕塑展的獨有特色。

我觀悉尼海灘雕塑展之美，表現在巧妙地把邦迪海灘天然美景作為陪襯，神化了雕塑之美，而藝術家的創意又妝點了海灘上之美。每屆展出的作品，主要是以海灘擺放的大型雕塑為主，根據造型巧妙擺設，或在海灘岩石，或在草坪上，或在沙灘上。邦迪海灘至塔馬拉馬海灘的步行走廊，其間2.5公里的沿海路上，許多砂岩經海浪常年沖刷刀斧神工的雕塑，有的好似雄鷹展翅，有的宛如古希臘神廟似建築，其間擺放上藝術家們絢麗多彩的雕塑作品，彷彿渾天而成，在藍天白雲映照下靜靜地向參觀者訴說著自己的故事。藝術家巧妙地利用和大自然的直接接觸，別出心裁地和自然融為一體。每屆雕塑展，多以大型雕塑作品為主，依據不同類型作品擺放在不同位置，形成自然與藝術之美的組合。

東西薈萃多斑斕

我觀悉尼邦迪海灘雕塑展之美，表現在參展作品藝術之美，體現著濃郁的多元化的國際性雕塑之美。每屆都有多國藝術家參展，薈萃各國藝術家作品，東西薈萃，斑斕多彩，讓人感受到大千世界的雕塑藝術之美。今年展示了來自澳大利亞、中國、丹麥、英格蘭、德國、美國等14個國家和地區的107個作品，其中有三位中國藝術家參展。

2008年展出的日本著名石刻雕塑家小淵惠三潮的一尊價值25萬澳元的白色大理石雕塑，顯得格外高雅純潔。維多利亞州雕塑家的《地球引力》木雕，高矗在藍天白雲下，背後襯托著蔚藍的大海，由兩隻巨大的手托著四個地球，雕刻得精美玲瓏。

去年中國廣西著名雕塑家張燕根的作品《海巢》，以拋光的不銹鋼和切割成蛋形的磚頭為材料，作品以蛋形為元素和創作靈感，寓意生命的誕生、成長與終結，似人生的輪迴。今年的亮點是屹立在南邦迪海岬之上，由華人藝術家錢斯華製作的2米高血紅鋼鐵雕塑“泡泡5號”(bubble no.5)，一個“嚼著口香糖的人頭”。悉尼海灘雕塑展創始人大衛・漢德利(David Handley)表示，錢斯華的作品“在視覺上非常引人注目”，“我從沒見過用鋼鐵製造的泡泡”，“更不用說從年輕人嘴裡吐出來的鋼鐵泡泡了。”

天女散花人觀賞

我觀悉尼海灘雕塑展之美，題材豐富多彩，用料多樣，多姿多彩，讓人讚嘆藝術的強大和生生不息。這些雕塑作品，栩栩如生，林林總總。有的利用了露天的岩石和水泥建築直接在上面創作的《瑚瑚》、《彩色礁石》；有的利用自然環境，如藍天，海水，礁石等，海岸邊一個高高的岩石上，一個鋼化玻璃製作的特大水晶球，好似一個萬花筒，利用光學作用把海上沖浪者收入球中，並可透過水晶球體觀賞海上的驚風駭浪；有人物，動物的雕塑，一個斜豎著的長長橫桿上，一個骷髏飛駕自行車，給人以高空雜技表演驚險之感，一個題為《象徵》造型，是一隻碩大的袋鼠；以環保為題材的《塑料垃圾地球》、《塑料瓶蓋瀑布》和《太陽能板蜂箱》；遠距離效果的《二維條碼》，裡面是迷宮；紅白旗陣隨風而動，似春天的鬱金香花在金色的沙灘上，用各種軟材料雕塑裝飾的偌大的花圈，似天女散花，招徠遊人觀賞。

我觀悉尼海灘雕塑展之美，源於生活，反映民眾現實生活，充滿藝術和幽默之感。中國藝術家陳文林的雕塑，一個自由體操者的雕塑，引得參觀者模仿做同樣的動作。一個長長喇叭形，雕塑而成的，名為《號角》的



◎一個斜豎著的長長橫桿上，一個骷髏飛駕自行車，給人以高空雜技表演驚險之感





◎由華人藝術家錢斯華製作的2米高血紅鋼鐵雕塑“泡泡5號”(bubble no. 5)，一個“嚼著口香糖的人頭”



◎ 一個自由體操者的雕塑，引得參觀者模仿做同樣的動作。

雕塑作品，還有一輛廢棄的轎車，一塊巨型手錶、一個舊皮箱等等，經過雕塑成了一件件雕塑作品，充滿著生活樂趣。

雕塑家神韻巧思

悉尼海灘雕塑展，使我感受到了澳大利亞人的睿智、樸實、崇尚自然的資質。看似簡單，用材隨意的雕塑作品，其實始至終都貫穿著環保理念，讓人在身心愉悅的同時，樹立愛護大自然的品德。

美好的事物，總會留下美好的記憶。悉尼海灘雕塑展之美，讓人驚嘆，匪夷所思的雕塑作品，為人們獻上誇張、獨特的藝術視覺盛宴。我沿著邦迪與塔馬拉馬海灘之間依山而建的石道而行，俯瞰海洋沖刷而成的砂岩，感受拍岸的驚濤駭浪，欣賞美麗的黃金般的海灘，讚歎雕塑家的神韻巧思。

結論

美啊，美在天然的海灘，美在精美的構思，美在精雕細刻，美在藝術的神韻。

作者來自中國 現居悉尼



邊彈邊唱只為讚美 邊唱邊行只為

從戰士歌手到音樂俠

——柳大衛的傳奇

二十多年前的人們都知道有兩首耳熟能詳的歌《十五的月亮》和《血染的風采》，這兩首歌在當時的中國家喻戶曉，原唱者就是原總政歌舞團的著名歌唱家柳培德先生。那時的中國，在一般老百姓家裡，別說電視機，連錄音機都極為罕見。就在這樣單調的時代，在東北瀋陽老城，有這麼一個十三歲的男孩，抱著一把被當時的人們稱為“流氓樂器”的吉他，在大街小巷裡、公園、河邊、天橋，邊唱邊行。他彈琴唱歌只是單單喜歡，就這樣邊唱邊行，並沒有理會過路人，然而卻吸引了所有過路人的目光，慢慢聚集了許多追隨者，最多的時候，有幾百人跟著他一起唱，他自創自演的《擦皮鞋》、《藍月亮》等“流行歌曲”，在1978的中國內地，人們還不知道港台的流行音樂，可謂稱得上是中國最早的流行歌曲，也被當時的人們看成“不正經的人”。那時，他常常望著天自言自語：我要去北京，到我的夢想天堂當歌唱家。上天眷顧，這位連高中都沒有畢業，也沒有專業老師指導的孩子，上帝竟然使他夢想成真。

1984年夏，他怀揣夢想，抱著吉他闖進總政歌舞團，他首唱了一首《十五的月亮》和演奏了一首莫扎特古典吉他名曲，引起總政領導的關注，受邀在黃寺的總政大院演出，演出中連唱6首歌曲，謝幕4次，反響強烈，因此，總政首長破格特招入伍，奇蹟般地進入了當時的國家最高文藝團體——總政歌舞團，成為第一個吉他歌唱演員。

1984年，央視的中秋晚會上，吉他彈唱《十五的月亮》，透過電視的傳播，引起更多人的關注和好評。同年，錄製了第一盤個人音樂專輯《阿里巴巴》。

1985年，中央電視台春節晚會，他再次演繹對唱了《十五的月亮》，使這首歌曲深入人心成為經典。中秋前夕，總政治部下達命令，歌舞團要去為正在中越邊境進行自衛反擊戰的將士們進行慰問演出，其間，傅庚辰團長帶領他，還有彭麗媛、閻維文，去了離前沿陣地只有100米的貓耳洞，隨時都會有生命危險，為了保佑戰士平安，為他們歌唱，為他們簽名。誰知，有的戰士離開了世界，他的心靈被震驚，他發覺人的生命如此脆弱，他開始猶豫，他開始暗暗問自己：“我怎能保佑他們呢，我能活著回北京嗎？我是誰？我在做什麼？我的人生理想究竟是什麼？”在前線的30多個日夜中，上帝超自然的保守，將他們慰問團從前線平安地帶回了北京，此時的他，對人生充滿了疑問：“如果總政不是我的人生天堂，那我的天堂在哪裡呢？”接下來的幾年裡，他在全國各地處到處演出，獲得一片成功。

1986年，首唱並錄製《血染的風采》，再一次前往前線慰問演出。同年，參加首屆全國



美琴飛樂

小提琴，鋼琴，聲樂，樂理
30年教育家，音樂指揮家，耐心，
開發孩子音樂興趣

Tel: 0469 797 675, 0469 561 441 Chris or Ang
Email:debussybee@gmail.com Area:Sydney Inner west, south west

西澳珀斯(Perth)圣公会聘请
助理牧師/青年傳道人



The Anglican Parish in West Perth is a thriving bi-lingual English-Chinese Anglican Church reaching out to Australians and migrants from East Asia.

We are seeking to appoint an assistant pastor cum youth worker who is Bible based and Christ-centred. Australian citizens or PR visa holders who read and speak Chinese may apply.
To express your interest, please send a brief summary of your bio-data, your faith journey, training and ministry experience to Rev Jacob Ng by email at wperth@gmail.com or by post to PO Box 1289, WA 6872.

播道會活石堂誠聘牧者

本堂乃一福音派信仰之教會，建立已有二十年，位於悉尼市西北區。粵語堂聚會人數約150人，另有英語及國語崇拜。現因牧者接近榮休，故誠聘粵語堂傳道。

本堂盼望神帶領一位清楚蒙神呼召，在純正信仰神學院受造就，有負擔拯救靈魂，造就信徒，有隊工精神之傳道人來本堂事奉，牧養群羊。

有興趣申請之主內傳道牧者請將個人資料寄往司徒世光牧師電郵 joseph.seto@efca.org.au。

為福音
佈道家
奇人生



百名歌手連唱《讓世界充滿愛》，擔任領唱；1987年，參加首屆中國國際吉他藝術節，獲得高度評價；1988年，獲得全國首屆牡丹杯吉它比賽的金獎，彈唱第一名，古典三等獎；同年的春節晚會，主唱《男孩》獲得廣泛好評。然而，世俗上的巨大成功給他帶來的只是短暫的喜悅，接下來的所見所聞卻帶來了他心靈的虛空和迷惘。

他沒有想到，他如此輕易地達到了童年時代夢寐以求的音樂天堂，取得了令人艷羨不已的成就；他更沒有想到，他的天堂裡竟然充滿了醜陋和污穢，他景仰的“藝術大師”們堂皇的外表下竟然是比常人還敗壞的道德。這些現象深深刺傷了這顆赤子之心。同流合污，他實在做不來。於是他在迷惘中沉寂了，在沉寂中他更迷惘了。

舞台上，他每每歌唱《十五的月亮》和《血染的風采》的時候，他越唱越壓抑，越來越不得釋放，像是被捆綁一樣，雖然有很多掌聲，許多鮮花，但他並沒有快樂，他認為這不是心靈的歌唱，不是生命的歌唱，起初在街頭那種樸實無華，自由歌唱的感覺就像消失了一般。音樂聖殿在他面前頹然崩塌了……這對於以音樂為信仰的他的打擊異常沉重。他是如此的痛苦，以至於連最心愛的吉他也不會彈了，最拿手的歌也不願唱了，他漸漸不願再唱《十五的月亮》和《血染的風采》，淡出觀眾的視線。他以世界的方式回應世界的擁抱，開始被世界俘虜，生命狀態和生活形態變得扭曲，但在他的內心深處，他還在追問那句“我的天堂在哪裡呢？”

其實，十多年來，他的母親一直為他流淚禱告，他還記得在車站送別的時候，母親說了一句話：“孩子，你再不信耶穌就來不及了”，但那時候，他意氣風發，正懷著在世界上奮鬥、出名、成功的夢想，是一點也聽不進去的。但奇怪的是，這句話卻始終在他的心頭縈繞，揮之不去。就在他已經得到了，他所想得到的，又莫名其妙地覺得得非所願，此時，輝煌與失落，甜蜜與痛苦都嚐到了。以至於在一個醉酒的夜晚，他赤身跑到一座天橋上，絕望地向著星空呼喊：“老天爺，你為什麼這樣對我！把我帶走吧！”有一次，他去一位朋友家做客，奇妙地定睛在牆上的一副字：“凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息”。頓時他心裡說：“這是什麼人，竟說這樣的話，你要是真有這麼神，讓我心里平安，真能幫我卸下身上的重擔，我就認你是我大哥。”當晚，他作了一個禱告，接受了耶穌基督，做他個人生命的救主，得到了好像從未有過的平安。同時，奇妙的事情發生了。他又能平靜地開口唱歌了，拿起十多年沒有碰了的吉他，又能彈奏了，他激動不已。

2002年的某一天，上帝感動他很快寫出《天國近了》、《邊唱邊行》、《我神真偉大》、《生命的光》等讚美詩歌。他說：“從小到大，我心中覺得一直有一種力量，但我不知道它的源頭是什麼，還以為是自己特別的與眾不同呢。現在我明白這源頭是創造天地的主，自有永有的神，道成肉身的耶穌基督。我雖然還不能完全認識神的愛，明白基督的奧秘，但是這真實的經歷讓我讚歎不已。”

自2001年信主以來，他一直火熱地事奉，經歷神奇妙的恩典和大能，聖靈感動觸摸他，領受神的呼召，被虜的得釋放，被壓制的得自由，把福音傳給貧窮人，讓讚美從四處響起，把福音傳回耶路撒冷，2005年成立“大衛音樂佈道團”，至今開展音樂傳道佈道事工，配搭各地教會讚美、復興、培靈音樂佈道會等，神的恩膏在他身上彰顯，聖靈果效顯著，他是神近年來興起並重用的僕人，也是中國內地最早的福音歌手之一，是目前中國為數不多的能舉辦大型音樂佈道會的佈道家。在他的音樂佈道會上，常常有上千的人決志信主，上帝透過他的音樂佈道事工帶領成千上萬的人悔改歸向耶穌基督。

2013年12月17至30日，《愛在澳洲》巡迴音樂佈道會將在澳洲唱響，願神大大使用柳大衛弟兄和眾肢體在澳洲為主拯救千千萬萬的靈魂。

作者現居中國

Sydney East Electrical Services
Keep Your Business Running
- Electrical Motor Rewinds & Repairs To. AC/DC
- Coils & Transformer
Email:Sydneyelectrical@hotmail.com

刊登廣告事項每月10日截稿

生活

請與陳偉雄（ColmanChan）聯絡
電話：(02)91812222
手機：0419816666
電郵：Colman@lifemonthly.org

單位尺寸	每期費用
1個單位8×3cm	$60.50
2個單位8×6cm	$121.00
3個單位8×9cm	$181.50

本月刊由澳洲稅局特許免除GST

胡錦堂 眼科學學士
Oliver Woo B.OPTOM.
驗眼配鏡　隱形眼鏡
Suite 1, 196-198 Rowe Street
Eastwood 2122
Tel:(02) 9858 3314

誠聘牧者

北區雪梨華人基督教會，現誠聘全職牧者一名專責牧養粵語會眾。應徵者需具有神學學位，持福音派信仰能操流利粵語及英語。有意者請附履歷及講道錄音帶乙盒寄往：
Pastor Searching Committee
Northern District Chinese Christian Church Sydney
41 Boundary Road North Epping NSW 2121 Australia
查詢：朱光華牧師　電話：*(02)9869 1772*
電郵：admin@ndcccs.org.au



這不是我要走的路

許多孩子在成長的道路中，往往都會面對經由父母的安排下去走自己不願意或不喜歡的路，幸運的孩子會因為“了解”為何需要走這條不是自己選擇的路，所以用心去走完這條路，最後這些子女也在父母親的協助下，在終點看到自己努力所帶來的一切成果，並從所走過的路途中學到很多的功課及經驗。

為何這些孩子能順從父母的選擇並且用心去完成父母為他們所安排的道路？因為這些孩子的父母親在他們去走之前就將其原因及會得的結果告訴他們。也在事前做必要的溝通和最好的輔導，並且隨時給予他們精神和心理上的支持。

雖然有時走得不是心甘情願或稱心如意，但他們早就具備了那份“心理準備”讓他們充滿著自信心去應付各種學習上的困難，也勇敢地去面對各種挑戰，並且達到父母親以及身邊所有的人對他們的期望和肯定，最終這些孩子對父母親的感激更深了，但我相信這個時候最高興的應該是父母親及家人。

不幸的是有一些孩子，他們不知所走的路盡頭是什麼；為什麼在懵懵懂懂之下就被安排走自己毫無心理準備的路，因為缺乏一份自信心讓他們走得好恐慌走得好無助，甚至在任何學習上也都覺得興味索然，邊走邊掙扎，在掙扎中往往被環境的絆腳石，碰得身心傷痕累累，除了愈走愈不解外，周圍的人尤其是父母親及家人非但不能體諒及找出原因來幫他們，反而認為他們是因叛逆及不順服，不認真走父母所安排好的路才會失敗，但父母在安排他們去走之前也往往忽略了“用心”去告訴孩子為什麼他們需要走這條路，如果這是他們務必要去接受的一段人生路程。

父母同時也忘了教導子女如何全副武裝來應付為他們所選擇的道路，並且鼓勵他們如何勇敢地去面對和突破學習環境上的種種困難。

在新加坡從事青少年輔導的那段時間，看到許多從臺灣及鄰國來的小留學生，在學習上失敗的例子比成功的多，原因是出於他們不知道為何他們需要離開自己可以依靠的父母，溫暖的家，熟悉的成長環境及一切親戚朋友，甚至一起長大的童伴，內心帶著一份重重的疑惑來到新加坡和完全陌生的人住在一起，吃住都不如在家中的自在又加上內心的那份寂寞和恐慌，讓他們常常在半睡半醒中度過漫長的夜晚，因此無法得到足夠的睡眠，白天當然就無法集中精神在任何的學習上，有些孩子甚至因環境的陌生及害怕導致有時在深夜入睡時面臨失禁的現像，由於在生理不正常的反應下，又再加上監護人的斥責，這些孩子的自我肯定能

◎ 文/孟竹

力更是大受創傷。

據了解多數的小留學生剛到寄宿家庭後的一至二個月間都會因想家又在異鄉得不到關愛，到了晚上常獨自躲在被窩裡偷哭，又不敢告訴父母他們的心聲。因為父母親總是告訴他們要學習獨立。然而他們的父母親是否清楚地知道，培養孩子“獨立生活”之前必需先教育他們有“獨立思考”和獨立接受新環境的能力，這是父母親的責任。

“獨立”也並不意味著你可以將照顧及教導兒女的責任交於他人手中，或撒手讓子女自行發展就能代表他們已獨立。

在西方國家父母親也需要盡到照顧及教導自己兒女到18歲的義務，方才允許他們的子女有獨立生活的要求和權利，所以當我們的兒女仍在未成年的階段，為何我們不用他們了解和明白的方面來要求他們，因為我們也是這樣長大的，我更相信個人都希望成長在自己父母親關愛的膀臂之下。

成長中家人的陪伴及愛的支持是必需品也是重要的，親愛的父母親們；孩子的成長只有一次，和他們一起成長是一種幸福，栽培孩子是一種成就。

《聖經》上說“兒女是耶和華所賜的產業，所懷的胎是祂所給的賞賜。”所以我們為人父母的需要親自好好的管理，澆灌及栽種，別讓所得的產業成為一塊硬地，讓他們荒廢是我們的錯。

新加坡一年12個月裡幾乎每一天都可能讓你熱得汗流夾背，但每當我想起這裡的一些小留學生，他們的生活及心靈處境，內心寒顫地可以倒出一杯冰水。

我想這裡暖和的風也溫暖不到這些孩子的心坎，遠方父母電話中時時提醒也激發不起他們學習的鬥志。相反的，只有加重他們對父母親的愛產生更多的懷疑。

雖然身為輔導員也難免為他們掉下無法控制的眼淚，有時更難免和他們一起抱著同哭一場，尤其當我面對著已經被掛名為“犯罪青少年”的一群時，心裡常想，如果這些是我自己的孩子，我會有多心疼，雖然他們的父母親對子女抱著煉鐵成鋼的心態，但很多時候兒女是否可以扛得起我們放在他們身上的軛，放在兒女肩上的軛是否太重了，重得讓兒女舉步難行，重得讓兒女一輩子身心受傷害。

在那段時間我常將那些小留學生放在我日常的禱告中，祈求上帝特別憐恤他們，賜這些孩子力量，帶領他們每一天，免得他們步入歧途走上不歸路，保守他們的心懷意念，免得他們的思想走偏，不分善惡。

雖然常言，天底下沒有不是的父母(當然是指一般而言)，但了解兒女真正的需要和兩代之間的溝通及信任是必需的，尤其在為下一代安排及選擇他們的未來時，讓子女了解是需要付出時間及耐心。

讓我們的孩子在充滿信任和具備信心下，學習及成長會帶給他們許許多多健康快樂的回憶。

“你們作兒女的，要在主裏聽從父母，這是理所當然的。你們作父親的，不要惹兒女的氣，只要照著主的教訓和警戒，養育他的。”（以弗所書6：1-4）

作者來自台灣 現居墨爾本

澳洲福樂華人工商團契

餐會

麗娃藝術組合: 四重唱

新藝星演藝公司: 舞蹈表演

榮譽嘉賓: 中國頂級歌手柳培德, 又名柳大衛

獻唱名曲, 分享見證

(柳培德是原總政歌舞團的著名歌唱家
《十五的月亮》和《血染的風采》原唱者)

本團契由國際十字架教會策劃

餐會的目的是基於，神愛所有華人，也特別愛澳洲工商界的華人
我們願意以生命的見證，和你分享蒙神賜福的秘訣
同時為工商界朋友提供一個彼此輔助，彼此祝福的平台
希望你能邀請工商界的華人朋友來一起蒙福快樂

餐費: 每位 $30

定座: acic7777777@hotmail.com 0433 383 778 (林一靈)
日期: 2013年12月29日(星期天) 六時
地點: 百樂居酒樓(雪梨唐人街Market City 樓上)
(樓下大量泊車位，請由Quay Street入車場
五時後$3泊車-- 要酒樓蓋章)

◎ 原文作者:王大衛
(David Richard)
譯者：王濤

上帝使我重生

引言

我是於1938年出生在英國，小時候，我十分頑皮。大約10歲那年，父母送我去當地的教會，他們希望上帝能改變我，使我成為一個好孩子。但當時我們居住的周圍環境很差，不利於孩子的成長。我經常和周圍的孩子鬥毆、幹壞事、搞惡作劇，十分淘氣。我父親用棍棒和拳頭教訓我，這使我更加反叛，感覺不到家裡的任何溫暖。最後，父親放棄了對我的教育，更使我變得極端和狂暴。後來我當了兵，被派到德國守衛柏林牆。因為戰爭，更加改變了我的生活，使我感到羞愧而不能面對上帝。因受教會的教育：不能向上帝提出要求和尋問，我失去了上帝的愛，成了一隻迷失的羔羊。

感動流淚求告神

2012年底，我從中國來的妻子在澳洲布里斯本開始信靠上帝，她要求我也去教會，我拒絕了，因為戰爭的陰影始終在我的腦海裡，我永遠也不會再跨進教堂的大門。一天，我妻子說有一個聚會在郭俊芳傳道的家裡，而不是在教會。在她的反复說服下，我們來到郭傳道的家，我看見在那裡所有的人是那麼的友善和喜樂，我開始被他們的笑臉和詩歌所感動。新年後的第一個主日，因我妻子要受洗，我很愛她，決定要去給她拍照，我跨進了教堂。看見妻子受洗的場面，全場教友向她祝福，她淚流滿面的樣子，我的心被震撼了。接著不斷有教友來到我家，因為我患有前列腺癌，為我們禱告。當郭傳道帶著大約10個教友來到我家，我向他傾述了內心的苦悶，她給我做了按手禱告，我開始傾聽他的講道，開始感到我需要衝破以前的教育，使我感動流淚，求告神的引領。

來自上帝的禮物

我終於走進了教會，聽英文牧師的講道，學習更多的真理。John McAllen 牧師長時間與我交談，並禱告解開教會對我的捆綁。在今年新春佈道會上，郭傳道在台上呼召，聖靈的感動讓我毅然站到台上。在我妻子受洗後的一個月，我也接受了65年後的第2次受洗。

當時我正在進行前列腺癌的激素治療，身體十分虛弱，無時不刻感到疲勞、冷熱交替、出汗、乏力、面色蒼白，在短短一個多月內體重下降了12公斤。

我天天向上帝禱告，但在近2個月的日子裡，我沒有感覺到心靈與神的溝通。在今年3月中旬，從中國來了郭代平牧師到這裡講道。我和妻子前去聆聽，他講的全是中文，而且沒有翻譯，我一句也聽不懂，妻子偶爾向我翻譯1、2句。

我閉眼心裡默禱：“天父啊！請通過郭牧師架一座通向你的橋樑，並且給予郭牧師大能治療我的癌症。”

正在這時，我感到郭牧師的手觸到了我的頭髮，他在為我禱告，並吹氣，一次、二次，當吹到第三次，我感到有一股能量，帶著閃亮的星星，從我的頭慢慢地經過軀體，直達雙腳，以致我的雙腳在發熱。啊！這美妙神奇的感覺，是我從未感受過的！我震驚、興奮，深信這是來自上帝的力量，他在醫治我！這是多麼美好而來自上帝的禮物，感謝主！

一個更遠大計劃

上帝愛我就如我愛祂一樣，從這以後，我開始發生了轉變：不再擔心、苦悶，變得喜樂，精力一天天增加，每天散步2次，體重也在慢慢上升。一天早上，我正向上帝禱告“主啊，你原諒我，原諒我曾經犯過的罪，如同我原諒了那曾經冒犯了我的人……。”

突然間，我看見眼前一片光亮的雲彩，慢慢地進我的眼睛，從頭向下，停留在我的下腹部，持續了一會兒，我感到非常興奮，上帝再次醫治我！在馬太福音6:12，“免我們的債，如同我們免了人的債”。(18:22)耶穌說：“我對你說不是到七次，乃是到七十個七次。”主永遠饒恕了我的罪，我也要饒恕冒犯了我的人。在生命中，愛才是最重要的。現在，我每天閱讀聖經。每天早上禱告，不但為我自己，也為世界的和平，為在世界各地傳福音的牧師，為周圍朋友的工作、健康與家事等等，經常禱告1個多小時。箴言17:22“喜樂的心乃是良藥，憂傷的靈，使骨枯乾。”保持一顆喜樂的心，這對健康十分重要。

雖然我已經75歲而且患有癌症，但每天我有發自內心的喜樂。我仍願意通過各種方式，去幫助弱者和那些需要幫助的人。現在我的體重已增加了8公斤，面色紅潤、喜悅，上帝把我從內到外都改變了，我獲得了新生！我不能告訴你，我的癌症是否已完全治愈，如果是，我感謝上帝，是祂治癒了我；如果沒有，我仍然感謝上帝，因為我是祂的孩子，祂愛我，祂對我有一個更遠大的計劃！

作者來自英國 現居澳洲



不幸之中大幸

◎ 文/杭靜宜

去年12月28日，還在聖誕假期中，這天是周五，不幸女兒患急性胃腸炎，又吐又瀉，腹痛，病臥於床。我在她臥室陪護著，之後她病情稍平穩，睡著了。因我坐久了，腿足發麻，想站起來活動活動，不知怎麼的，站起來很困難，被女儿知道，她起身把我扶起。我對她說，好些了嗎？你能否與我一同去廚房喝點開水，吐出這麼多，該補充水份了。她說是感到口乾，於是我倆手牽手一同步出臥室，剛走到臥房門前，突然聽到震耳欲聾的巨響。抨，咚，嘩啦！把我們嚇呆了，同時還感覺房屋有點震動，是否地震？是否壞分子搞破壞扔炸彈，是強風？

轉身回到女兒臥室查看：哎喲！朝南窗戶已被砸爛，窗上木框與玻璃碎片全飛奔至椅、桌、地面，女兒剛睡的床上，和我剛才坐著的椅子上。再往窗外看，窗前的超過三層樓房那麼高大的兩棵樹，上端枝幹折斷倒在車庫房頂一角，與我家一側房頂上。女兒支撐著軟弱的身體打電話給屋主與市政廳均無人接，是留言。萬分著急不知往何處去報告，再走到客室向朝西的窗外觀看，見到有一輛小汽車已到我家大門前，車上下來一人，在我們房屋周圍觀望，好似有關部門派來視察災情的模樣，接著他就上樓到了我家。這才知道，他是一位本州緊急服務處的成員，他進屋仔細巡視現場後，就對我們說，你們算幸運，若是這樹砸倒在房頂中央，那麼你們就沒命了。

他匆匆忙忙地走了，約半小時左右來了一隊服務人員。他們由Peter隊長領隊共五人，駕著一輛大卡車到來，進入我家，就開始投入緊張的戰鬥了。有人在屋外，有人在屋內，在屋頂，在天花板與房頂瓦下之間的空間。在地面，高空，里外一起同步工作。從下午4時直到晚上9時半，這高難度的工程才完工，破壞的窗戶與房頂均用塑料布臨時遮蓋。服務隊中還有一位是女士，她是隊長Peter　的太太。收工後看到她與全體隊員臉上滿了灰塵，全身皆是，他們算是英雄。專門在受災區域出現，所干的活又髒又累又危險，又要速度快，而且他們均是義工。何等高尚何等偉大，實在令人敬佩萬分。

後面的整修工程，由其它有關部門負責了，緊急服務處的服務又認真又負責，又踏實又周到，那兩棵還存在險情的殘樹，隨時威脅著我們的安全，因此他們向有關部門作了交代，叮囑著要從速將樹砍掉，除滅禍根。緊急服務處如何得知我家遭難了呢？原來是我家街對面的鄰居，在樹倒之前，他在自家樓上的涼台上，已經看到強風將高樹吹得搖搖欲墜了。眼看馬上要發生災難，故立即打電話給緊急服務處。正在通話時，高樹就傾倒了，對方已聽到響聲，於是他們就緊急行動。感謝這位鄰居，我們都不知道該向何處報告、求援，正為此發愁呢。

要砍掉這兩棵危樹，並非易事，因樹的主人已外出度假去了，必須耐心等待著。主人是明理人，度假回悉尼後就同意了允許砍樹，但保險公司卻百般刁難，經過許多的周折，終於在2月12日把樹砍掉了。未砍樹前的這一個半月的日子中實在令人擔憂，因有幾次強風襲擊。教會的弟兄姐妹皆為我們禱告並熱心幫助，我們實在感謝他們，幫助我們度過這一段艱難的日子。可是房頂與整個修復工程，保險公司直拖到三月中旬才施工。感謝上帝憐憫，在這未修復前兩個半月裡，雖有強風但沒有下過暴雨，避免了災上加災。

感謝神沒有使樹倒在房頂中方。感謝上帝帶領我與女兒早30秒鐘走出臥室，這都是不幸之萬幸。

感謝掌管人生命的神，掌管宇宙萬物的上帝，祂的慈愛永遠長存。獻上短詩：主啊！你配受讚美，在你的嘴裡，滿有恩惠，我的心仰望你，永不羞愧，因你比世人更美。

作者來自中國 現居悉尼

鋼琴調音
42年經驗臺灣調音師，美國鋼琴技師協會會員，調音，修理，代客選琴
Jesse 周Mobile: 0419386868Tel: 94888618

雪梨靈糧堂：一間充滿愛和真理的教會
Bread of Life Christian Church in Sydney
雪梨靈糧堂本堂：
國語/英語聯合崇拜　星期日上午10:00–12:30
本堂地址：2A Holden St, Ashfield（近火車站）
我們爲有需要的人提供車輛接送服務
北區福音中心：
國語崇拜　星期六上午10:00–12:00
北區聚會地址：16 Shortland St, Telopea（近火車站）
我們爲住在Marsfield、Epping、Eastwood、Carlinford、Dundas及附近社區的人提供車輛接送服務
歡迎參加教會聚會　電話: 02-9716-8055
主任牧師：李宗瑞博士　教會網站: www.blccsyd.org.au
Email: blcc_office@yahoo.com.au

髮城美容中心

特修眉型設計男女髮型
Catherine Yat
易卿
Shop 1/181 Burwood Road
Burwood NSW 2134
請預約：0411 128 628
(02) 9715 5588
上帝關愛你的身體和靈魂，
就是你的頭髮也被祂數過了。

澳洲區台福基督教會
Evangelical Formosan Church
墨爾本台福
5 Havelock St.
Burwood, VIC
週日10:30am 台/英語聚會
2:30pm 華語聚會
洪牧師(03)9889 8236
網址:www.efcmel.org
雪梨台福
26 Horsley Ave.
Willoughby, NSW
週日9:15am英語聚會
周日11:am華語崇拜
陳牧師 0450 688 190
網址:www.efcsydney.org
睦鄰台福
17 Deane St.
Burwood, NSW
週日 10:00am 華語聚會
許牧師 0414 521 514
網址:www.efcburwood.org
愛平台福
2 George St.
Epping, NSW
週日10:00am華語聚會
柯牧師 0414 011 194
網址:www.efcepping.org
東雪梨台福
829 Anzac Pde.
Maroubra, NSW
週六10:00am 華語聚會
邵傳道 0416 221 668
網址:www.efcm.org.au
羅以台福
124 Nemies Rd.
Runcorn, QLD
週日 2:00pm 華語聚會
邱牧師 (07)3272-4105
網址: www.efchurchrohi.org
聖山台福
42a Hill Road,
West Pennant Hills, NSW
周日2:00pm 華語聚會
林傳道0431696644
Facebook: EFC Hills
welcome
歡迎參加

我的見證

◎ 圖文/孫菲菲



◎ 作者與丈夫及父母



◎ 作者與牧師

我剛開始是從媽媽那裡認識到耶穌基督，唸大學的時候通過參加查經班，與教會更加密切。後來上班的時候，遇到了同樣是基督徒的同事，他們帶領我了解到好多真理。

在2009年11月，我的舊同事Annette Liew帶我一起決志接受主，信奉主。信念的種子從此逐漸壯大，讓我更加能夠去體諒別人，站在別人的角度去考慮，更加有包容心。雖然我還是不完美的，還是仍然會犯錯誤，有貪心和雜念，但是我感覺到，心裡總會有個聲音來引導我，要做上帝喜愛的事情，按照上帝的心意做人做事。每當我做他所喜悅的事，我的心裡會特別開心和喜悅。 。

在一年半前，我的爸爸，孫春年發生了起生死攸關的大事故。當時猶如晴天霹靂般，讓原本開心快樂的家，陷入了從未經歷過的痛苦中。我的生活本來順順利利的，突如其來的遭受難以承受的打擊。在爸爸病危的時候，我的愛犬也因病過世了！當時我和媽媽都感到絕望，尤其是醫生多次勸說我們放棄爸爸，並每天幾次開會跟我們說爸爸的傷是多麼的嚴重，多麼的沒有希望。記得醫生勸我說，如果是他的父親躺在那裡，他會選擇放棄的。

當我們絕望和無助的時候，我們感受到教會裡的兄弟姐妹的愛。他們每天晚上8:30一起為爸爸禱告，每天抽時間過來陪我和媽媽，讓我們更堅強。張牧師知道我們的情況後，5月4日在百忙之中趕來醫院。先是帶領我們全家再一次明白福音，清楚禱告信主。然後到ICU(編者按：Intensive Care Unit急症房）向昏迷中的爸爸講解福音，為他的決志禱告。

當時他是完全沒有任何生命跡象的，但是當張牧師為他禱告之後，當時醫生說動不了的右手，他奇蹟般地動了，而且流出眼淚。

之後的一個多星期，他的情況時好時壞，高燒不退，第二次腦水腫，腦壓升高。醫院不得不為他，再次開顱降壓。張牧師在5月13號到ICU為仍在昏迷中的爸爸，在病床上施洗。洗禮之後，又為爸爸抹油禱告，求主的醫治。

從ICU出來，張牧師跟我們說，她在頭一天，5月12日晚上8:30為爸爸禱告的時候，正巧按順序讀到聖經里約翰福音第11章，裡面寫到耶穌基督讓拉撒路，一個已經死去了4天的人，活著從墳墓裡走出來。張牧師同我們說，不要放棄希望，要相信主會幫助他所喜愛的子女。相信4天之後，人會醒來。她讓媽媽屆時無論多晚都要給她打電話。

結果在主的恩典下，奇蹟出現了！爸爸洗禮後的第四天，5月16號下午甦醒了過來！當時醫生還非常激動地跟我說，他行醫這麼多年，這是他第一次見到的不可思議的結果！如今，我爸爸還在漸漸康復中，從原來被判了死刑的人，如今可以走動，可以正常吃飯喝水，可以說些簡單的話，也能明白我們說的話，仍然認得我們。而最最值得感恩的是，他仍然在我們的身邊，他可以看到我的孩子出世，以後會越來越好！

我感恩主對我們一家人的疼愛，我信奉主耶穌基督是我們唯一的救主，我要按照他的喜樂為以後的標準，要行主喜愛的路。所以今天，我懷著快9個月的身孕，和主賜給我的小天使，一起接受洗禮。等我的孩子出世，我也要將她奉獻給主，讓她學習主的話，做主所喜歡的子女。

作者來自中國 現居澳洲

潘瑞廣牙科醫生（澳洲雪梨大學牙科醫學士）
Dr. Daniel S.K. Poon B.D.S. (Sydney)
Shop 1, 204 Rowe Street, Eastwood NSW 2122
Tel:(02)9858 5709

Private Elocution Lessons
Make your voice of importance.Essential for improving business and personal relations.For 1-1 private tuition or groups of up to three. In your home – or the office at Strathfield
Cost: $50 1-1, $70 for 2 persons, $90 for 3 persons
Dr Matthew Del Nevo **Booking: 0405 528 869**

澳洲歸主教會
Australia for Christ Fellowship
主日崇拜 ： 星期日下午 1:30
兒童主日學：星期日下午 1:30
主日崇拜，同步翻譯客家語和英語
歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情
請洽詢：賴秀金牧師 手機：0430 459 896
查詢電話 ：03 9212 8352， 9212 8302 傳真：9764 8011
地址: 1070 Stud Road, Rowville, Melbourne Vic 3178 (Mel 72 J12)
網址：www.acfchurch.com/chinese 電郵：admin@acfchurch.com



西非飲水艱苦談

◎ 文/蕭碧連

水對人類甚至所有生物的生命息息相關，沒水就難以存活。在先進國家用水相當方便，只要一開水龍頭，要有熱水就有熱水，要有冷水就有冷水。有人用水很節省，有人卻十分浪費，不知珍惜！

在西非赤道地區附近國家，飲水不便也不易，一年僅有乾季和雨季兩個季節。乾季有八個月，連一滴雨也沒下，雨季有四個月，卻連綿不停下雨，小朋友就在空地淋浴歡呼。我們在西非的住家是鐵片屋頂，雖然下雨很吵，卻提醒我們開始用雨水洗衣、洗澡和做飯，不必再去打水了。在乾季時，我們得去住家旁的老井打水。記得曾經有一位太太去打水時，竟有幾條小蛇跟著水桶拉上來，讓她嚇了一大跳！原來井壁有蛇窩，且住著母蛇和幾條小蛇。在西非的乾季末期，井水很少，每天只能打上一桶水，水還是混黃色的，必須放著沉澱後才能飲用。在這個季節裡，我們節約用水的方法是；把早餐的洗碗水留到晚上用，最後才倒入馬桶。在西非的井水不一定是清澈的，有次我到南部有十天的退修會，借住牧師的茅草屋，正逢雨季，我移了幾次才能在不漏水的地方安睡。牧師家旁邊有一口井，井水竟呈現牛奶色！當地人都喝生水長大，怪不得許多小孩會生病死亡！我卻自覺不妥，必須把水煮開飲用，以免生病。就這樣，我麻煩牧師娘煮開水飲用，退修會結束後沒生病，感謝主！

在西非外海有個國家叫Kape Verde(佛得角島)是葡國屬地，由於和歐洲人通婚，人種大都是半白半黑。當地很少下雨，使用以海水過濾的水飲用。有次，我和巴西姐妹帶了八位非洲青年去那裡傳福音。該國共十三個島，我們只走了五個島。記得那時參加一個約一百五十位的青年營會，他們從首都運幾大桶的飲水來，每人每天只分配一公升的水。所以，我把毛巾弄濕擦一擦臉就好，至於洗澡免談了！直到一周的營會結束後，我回家才大清洗一番。

又記得有一年的乾季，我去拜訪一位同事，她是護士，已在這鄉村做了十五年的醫療服務。村民曾問她說：”可以為我們向神求雨嗎？”她就為村民禱告，果然降雨了，讓村民們欣喜異常！

我們都需要飲用水來維持生命，談起在西非的飲水艱苦，更提醒我們當珍惜地球上有限的水源。最近在澳洲下了一場大雨，使遍地都濕透了，農民得以耕種植物。雨水滋潤大地，也滋潤人類，至於那飢渴的心靈是否也能得著滋潤呢？耶穌說：“人若渴了，就可以到我這裡來喝，信我的人就如經上所說，要從他腹中流出江河的水來。”又說：“人若喝我所賜的水就永遠不渴，我所賜的水，要在他的裏頭成為泉源，直湧到永生。”經文的意思是：人們要到耶穌那裡喝永不再口渴的生命之水，因為當人們相信耶穌是神的兒子，又為我們被釘在十字架上，及從死裏復活和以後將會再來，這人將擁有永恆的生命，就像活泉直湧不會間斷。人世間沒有任何事可滿足人的慾望，只有耶穌才能使你生命獲得改變，使你的生命得到滿足、快樂和永生。

作者來自台灣 現居布里斯本

西墨爾本新社區浸信會恩典堂
Western New Community Baptist Church

英語English Sunday Morning Service:10:15am
越南語Vietnamese Sunday Morning Service: 10:00am
粵語主講(華語傳譯)主日崇拜聚會時間:1:30-3pm
聖誕節音樂佈道晚會
22/12/2013 星期日晚上 5: 30-9pm
(信息，愛筵，派禮物等節目) 歡迎參加全部免費

聯絡：中文部會牧：楊南飛牧師(Philip)
電話:(03)8390 1925 手提: 0401 010 366
電郵: duongphi68@gmail.com
地址:Cnr. Larkspur Drive & Protea Cres, St. Albans, Vic 3021
Po Box 123 St. Albans (Melway 26 C4)



誠邀參加主日崇拜
上午九時 家庭英語崇拜
上午九時 國語崇拜
上午十時三十分 粵語崇拜
中午十二時 英、粵語崇拜
下午四時 英語崇拜

教會設有以下活動
上午九時/十時三十分 兒童主日學
下午一時三十分至四時 語文學校(國、粵語)
(附設各種興趣班)

合而為一 像父與子一樣

Corner of Crown & Albion Street, Surry Hills, NSW 2010
Phone: (612) 9331 4459 Fax: (612) 9360 6020
Email: info@cpc.org.au Website: www.cpc.org.au

主任牧師:	蔡心平牧師	0408 516 606	DavidTsai@cpc.org.au
教牧團:	陳靈光牧師	0433 370 271	ChrisChan@cpc.org.au
	David Cook	0450 518 846	DavidCook@cpc.org.au
	鄭鷗牧師	0439 139 801	DavidZheng@cpc.org.au

秋遊台灣想到的那些寄居者

◎ 文/藍莓


台北故宮博物館

引言

今年雙十節，我心馳神往地踏上從悉尼飛往台北的航班，和台灣朋友展開一路北上的假期之旅。台灣朋友的家人為我到來預備好酒店住宿，還不顧工作後疲勞的身體情況，立刻開車帶我轉轉郊區的景點，歷經山路十八轉彎的挑戰車技，去到九份老街，品嚐地道的九份地瓜，芋頭圓甜品。雖是深秋季節烈日仍酷暑炎炎，他們立即飛奔下個景點－－基隆廟口集市，邀請我感受桑葚泡泡冰清涼一下。合理規劃路線後風馳電掣趕去台北故宮博物館，觀賞鎮宮之寶－－翠玉雕刻的白菜。

弱勢的邊緣群體

短暫的寄居台灣自助遊的日子裡，台灣朋友的家人熱情地招待一切吃住行，就算我搶著快步去付故宮博物館門票和小吃的費用，也毫無機會！感謝他們愛心接待，每日行程滿滿，每天飽足，比起旅行團過得還充實。最後懷著戀戀不捨的心，離開旅遊的寄居地回到初始地繼續原本學習生活。從秋遊台灣聯想到聖經中常提及的“寄居者”，都是弱勢的邊緣群體,生活艱辛飄泊。那麼教會與寄居者有甚麼關係?

勿忘飄泊無根人

要明白及承認自己本來屬於寄居。我就是從中國的河池遷居南寧再移居到澳洲。對於大多數澳洲人而言，我們自己，又或者我們的上一、二代，都是從中國遷徙過來的移民，由寄居者慢慢演變成為原居民。這種遷徙至今仍未停止，數十年來，許多新界的原居民離鄉背井，遠涉千山萬水尋求突破，奔赴歐美繼續找尋美好未來。總的來說，我們自己或我們的親人都很可能曾經是或仍然是寄居者。聖經教導我們，當我們這些寄居者或寄居者的後代穩定下來，安居樂業後，不可忘記周遭仍有許多初到貴境，飄泊無根的人。

更美的家在天上

在信仰認知上,我們也需要承認自己是在世寄居者。猶太人列祖亞伯拉罕、以撒、雅各等,都曾經在異地寄居(創世記20:1,23:4,32:4,47:4)。早在創世記中,“寄居”一詞已不單是形容人客居異地的實況,更寓意人生於世短暫困苦，而承認寄居也就成為一種世界觀的宣告，直至新約時代都是如此。寄居者是一個身分，也是一種心態，表明今生的短暫和來生的永恆，人生的價值亦有相對的調整。使徒彼得提醒信徒既是在世寄居，就當禁戒肉體的私慾，存著敬畏上帝的話語的心生活。(希伯來書11:13)，雅各書也提醒：我們在世上是寄居者，真正的家不在地上，我們更美的家在天上。

要看他如本地人

既然天生有寄居者的本質,又應該怎樣對待現在居住的這個城市中的寄居者呢？我認為，要把愛鄰舍這大前提應用在所有無助、被困、受傷的人身上。正因為寄居者多是無依無靠的人,我們當把他們視為服事的對象。利未記19:34說:“和你們同居的外人，你們要看他如本地人一樣，並要愛他如己，因為你們在埃及地也作過寄居的。我是耶和華——你們的神。”所以可以嘗試：

1、我們要愛寄居者如同愛自己，也就是說，要把愛人如己的命令應用在寄居者身上;

2、我們本身也是過來人，所以這份愛還應該加上一點同理心，感同身受地對待異鄉人;

3、我們對寄居者的態度要建基在我們與神的關係之上，這是我們敬畏順服神的表現。

優秀的屬靈氣質

相信保護寄居者的是上帝。這對寄居者是福音性質的宣告。在遠古近東之地，接待客旅是一個優良的文化傳統。亞伯拉罕因接待過客而與神相遇，羅得亦因款待客旅而得到天使保護。就算非猶太人約伯，也懂得“開門迎接行路的人”。主耶穌差門徒出外傳道醫病，亦吩咐他們盡量行使作客旅的權利，接受當地人的供應。整本聖經都闡述了，接待客旅都是一種優秀的屬靈氣質，是義人的表現，也是早期教會對信徒的教導。

結論

如今寄居異地的人，為生存而掙扎，反倒可以培育出優秀的生命素質，如信靠、忍耐、友善、堅毅，被戲謔稱之為“蟻族”，“北漂族”等等，與他們接觸，也可以叫我們活得更認真、更儆醒。

有不同族群存在我們周圍城市裡，在個人層面，我們需要反思日常與家中的外籍傭工、公司裏的外籍同事的相處。在群體的層面上，面對社區中的不同國籍的群體，教會可以開放場地，提供多元文化的服務，騰出空間給少數族裔作敬拜場所。

教會更可以協助新移民適應澳洲的生活，引導他們融入社區，為他們提供語言學習的機會，減輕他們在日常生活上會遇到的困擾。凡此種種，都是我們可以向不同種族的人作見證，服侍他們身心靈的需要的一些例子。有一天這些寄居者信主後更可以把福音帶回家鄉，成就普世宣教，把福音傳遍地極的使命!

作者來自中國 現居悉尼



玉米與健康

今天，玉米是世界第二大穀類作物，僅次於小麥。稻米則位第三位。大部份人類都靠這三大製作物作食物，牲畜就更不用說了。

◎ 文/呂敢

據報導，美國白宮營養師給美國總統奧巴馬的每週食譜中安排有兩頓玉米粥。營養學家一致公認，在人類所有的主食中，玉米的營養價值和保健作用是最高的。古今中外，無論是帝王將相，還是貧民百姓，大家都喜歡吃些玉米類食品，尤其是我們的先輩開發了許多種吃法，為我們留下了寶貴的飲食遺產。

營養含量非常高

玉米，又名苞谷、棒子、玉蜀黍。玉米中含有大量的營養保健物質，除了含有碳水化合物、蛋白質、脂肪、胡蘿蔔素外，玉米中還含有核黃素等營養物質。專家們對玉米、稻米、小麥等多種主食進行了營養價值和保健作用的各項指標對比，結果發現，玉米中的維生素含量非常高，為稻米、小麥的5~10倍，而特種玉米的營養價值要高於普通玉米。比如，甜玉米的蛋白質、植物油及維生素含量就比普通玉米高1~2倍，“生命元素”硒的含量則高8~10倍，其所含有的17種氨基酸中，有13種高於普通玉米。

1. 鈣含量接近乳製品

科學檢測證實，每100克玉米能提供近300毫克的鈣，幾乎與乳製品中所含的鈣差不多。豐富的鈣可起到降血壓的功效。如果每天攝入1克鈣，6週後血壓能降低9%。玉米中的植物纖維素能加速致癌物質和其他毒物的排出；天然維生素E則有促進細胞分裂、延緩衰老、防止皮膚病變的功能，還能減輕動脈硬化和腦功能衰退。玉米含有的黃體素、玉米黃質可以對抗眼睛老化，刺激大腦細胞，增強人的腦力和記憶力。

2. 延緩衰老的功能

玉米對冠心病、動脈粥樣硬化、高脂血症及高血壓等都有一定的預防作用。維生素E還可促進人體細胞分裂，延緩衰老。玉米中還含有一種長壽因子——穀胱甘，具有恢復青春、延緩衰老的功能。而豐富的鈣、磷、鎂、鐵、硒等，及維生素A、B1、B2、B6、E和胡蘿蔔素等，對膽囊炎、膽結石、黃疸型肝炎和糖尿病等有輔助作用。

3. 粗糧細吃提高營養

玉米的吃法很多，如嫩玉米上市時，每天啃一個“煮棒子”最為理想；在夏天，可用大米（或小米）、玉米粉熬粥喝；其他季節只用玉米粉熬粥即可。

熬玉米粥時，加一小匙純鹼或小蘇打，可將結合型維生素B5分離出來，利於人體吸收。玉米粉加大豆粉，按3:1的比例混合食用，這是世界衛生組織推薦的一種粗糧細吃、提高營養價值的方法。

作者來自中國現居悉尼

讀者回應

□我願意支持生活月刊：$_____
□請寄來生活月刊：（12期成本連郵費$ 50；東南亞、中國$70，其他地區$95） $_____
□我考慮贊助或登廣告，請與我聯絡。
□我希望更明白聖經真理，請寄贈有關信仰小冊子。
□我願意參與《生活月刊》作義工，請與我聯絡。
本人聯絡資料
姓名_____電話_____傳真_____
地址_____電子郵箱_____
付款方式
□1.信用卡PAYPAL付款（詳情請與月刊聯絡）
□2.支票付款：支票開頭請寫Christian Life Mission Ltd.
□3.銀行付款：請存入ANZ BANK BSB：012 071 A/C No.:347133494 月刊地址：3 Lyons Road, Drummoyne, NSW 2047 AUSTRALIA 電郵：admin@lifemonthly.org 電話：（02）9181 2222

因銀行兌換外幣支票及信用卡手續費高，海外訂閱友人請以PAYPAL付款或購買澳幣匯票

柳培德

2013 愛在澳洲
巡迴音樂佈道會

柳培德又名柳大衛

原中央總政歌舞團的著名歌唱家
《十五的月亮》
和《血染的風彩》的原唱者
柳培德是神近年來興起
並大大使用的福音歌手
他的佈道會經常都有
過千人決志信主的紀錄
是目前中國能舉辦
大型音樂佈道會的佈道家



布里斯本

12月17日週二晚 7:30pm 音樂培靈會
12月18日週三晚 7:30pm 音樂佈道會
信心教會 Sunnybank Church of Christ
105 Station Rd, Sunnybank
聯繫人：雷德意傳道 0402 093 169
麥德成牧師 0418 775 659
廖牧師 0434 123 865

墨爾本

12月20日週五晚上7:30pm
12月22日週日下午1:30pm
墨爾本約明基督教會
Corner of Canterbury Rd and Valonia Ave, Surrey Hills
聯繫人：蔡坤助牧師 0423 379 961

坎培拉

12月23日週一晚上7:30pm
坎培拉佈道所
Corner Launceston Street & Melrose Drive, Lyons
聯繫人: 周麗芳傳道 0431 697 593
周晴峰傳道 0434 141 792
李君 牧師 0410 602 937

悉尼

12月25日週三聖誕節下午1:00pm
衛斯理劇院Wesley Theatre, 220 Pitt Street, Sydney
12月29日禮拜天下午2:00pm
澳大利亞十字架國際教會
Campsie Public School, 21 Evaline Street Campsie NSW
金時小學(請從19 Evaline St 旁邊停車場左邊小門進入)
聯繫人: 李九牧師 0413 005 177
林傳道 0404 848 118

全澳主辦單位：
澳大利亞十字架國際教會
協辦：
布里斯本 聯宣團
墨爾本約明基督教會
堪培拉澳亞基督教會，堪培拉佈道所
悉尼衛斯理傳道中心中文堂
阿得雷德新生命教會, 阿得萊德華人基督教會

免費入場，自由奉獻

阿得萊德

12月27日週五晚上 7:30pm～9:30pm
新生命堂 17a Augusta Street, Maylands, SA 5069
12月28日週六晚上 7:30pm～9:30pm
阿得萊德華人基督教會 245 Angas Street, SA 5000
聯繫人: 廖耀鈞牧師 0419 841 186
吳約珥牧師 0411 227 214